



INSTRUCTIONS FOR INCIDENT REPORTING *INSTRUCTIONS POUR LA SAUVEGARDE DES RAPPORTS D'INCIDENTS*

The attached form is to be completed for **all** incidents that result in bodily injury, occurring during sanctioned activities.

Important Reminders:

- In the event of an injury to a member, seek first aid and / or medical help as soon as possible and follow the response protocols of your organization.
- If at a ski resort, notify area ski patrol. Otherwise, notify local 911 or EMS.
- Do not attempt to render first aid beyond your trained ability.
- If possible, remove the hazard, or arrange for its removal immediately as to prevent further incidents from occurring.
- Where possible, block off or segment the area in order to protect the injured party and to preserve the scene for documentation.
- Do not admit liability or make commitments to the injured person or others.
- Record the names and addresses of all witnesses to the incident as soon as possible
- Inspect the location, try to identify and document factors that may have contributed to the incident.
Document conditions at the time of the incident (weather, snow conditions, slope traffic, grooming, any other unusual factors or hazards present).
- Do not discuss the incident with anyone outside of your organization, with the exception of designated representatives of CSA and our insurance broker, EQUA Specialty Risk Partners.
- Review your organization's emergency response plan. Ensure that a single spokesperson from the organization (club, PSO, etc.) is designated as a representative. Only that person is authorized to speak on behalf of the organization. Caution all colleagues (coaches, volunteers, athletes etc.) that they are not to discuss the incident with anyone.
- Complete the attached form with full details.
- Provide notice of the incident by email as soon as possible to CSA, with a copy to EQUA Specialty Risk Partners (contacts below). Please do this even if the incident report form is not complete yet.
- Retain a copy of the report in your files for at least seven years.

*Le formulaire ci-joint doit être rempli pour **tous** les incidents causant un dommage corporel et se produisant au cours d'une activité sanctionnée.*

Rappels importants :

- *Dans le cas d'une blessure à un membre, obtenir les premiers soins et / ou une assistance médicale aussitôt que possible et suivre les protocoles de réponse établis par votre organisation.*

- Si l'incident se produit dans une station de ski, informer la patrouille du secteur immédiatement. Sinon, informer le 911 ou le SGU local.
- Ne pas tenter de prodiguer des premiers soins qui sont au-delà de vos capacités.
- Si possible, écarter le danger, ou s'assurer qu'il soit écarté immédiatement afin d'éviter tout autre incident de se produire
- Lorsque c'est possible, bloquer le secteur ou la section afin de protéger la personne blessée et de préserver la scène à des fins de documentation.
- Ne pas admettre une responsabilité ou prendre des engagements envers la personne blessée ou toute autre personne.
- Inscrire le nom et l'adresse de tous les témoins de l'incident aussitôt que possible.
- Inspecter le lieu, essayer d'identifier et de documenter les facteurs pouvant avoir contribué à l'incident
- Documenter les conditions au moment de l'incident (conditions climatiques, conditions d'enneigement, achalandage sur la piste, damage, tout autre facteur ou danger présent).
- Ne pas discuter de l'incident avec quiconque n'appartenant pas à votre organisation, à l'exception des représentants de la CSA désignés et de notre courtier d'assurances, EQUA Specialty Risk Partners.
- Réviser le plan de réponse en cas d'urgence de votre organisation. S'assurer qu'un seul porte-parole de l'organisation (club, PSO, etc.) soit désigné à titre de représentant. Seule cette personne est autorisée à parler au nom de l'organisation. Aviser tous les collègues (entraîneurs, bénévoles, athlètes, etc.) qu'il est interdit de discuter de l'incident avec quiconque.
- Remplir le formulaire ci-joint en y inscrivant tous les détails.
- Transmettre un avis d'incident par courriel au CSA aussitôt que possible, en copiant EQUA Specialty Risk Partners (contacts ci-dessous). Merci de le faire même si le formulaire de rapport d'incident n'est pas encore complet.
- Conserver une copie du rapport dans vos dossiers pendant un minimum de sept ans.

Report Prepared by: NAME/NOM _____
Rapport prepare par: _____

SIGNATURE _____

DATE _____ / _____ / _____
 DD MM YEAR

Send Report to:
Envoyer le rapport à:

1. Canadian Snowsports Association
 David Pym
 Suite 265, 1177 West Broadway
 Vancouver, BC
 V6H 1G3
dpym@isrm.com
 Tel: 604-734-6800
 Fax: 604-669-7954

2. EQUA Specialty Risk Partners Corporation
 Sandy Millar – Managing Partner
Sandy.millar@equaspecialty.com
 Tel: 604-349-9372
 and
 Alandra Richards – Claim Broker
Alandra.richards@equaspecialty.com
 Tel: 403-462-0289

3. Nordiq Canada
 (incorporated as Cross Country
 Ski de fond Canada)
 c/o Nicky Williams
 #100 -1995 Olympic Way
 Canmore, AB T1W 2T6
info@nordiqcanada.ca
 Tel: 403-678-6791



CANADIAN ASSOCIATION
SNOWSPORTS **CANADIENNE**
ASSOCIATION DE SKI ET DE SURF DES NEIGES

MUST BE COMPLETED BY THE TD OR PERSON IN CHARGE
DOIT ÊTRE REMPLI PAR LE TD OU LA PERSONNE EN CHARGE

Insurance <i>Assurance</i>	Policy Holder <i>Titulaire de police</i>	CANADIAN SNOWSPORTS ASSOCIATION POLICY NO: <i>No DE POLICE DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DE SKI ET DE SURF DES NEIGES:</i>
--------------------------------------	--	--

Location of Incident <i>Lieu de l'incident</i>	SKI AREA / LOCATION <i>STATION DE SKI</i>	_____
--	---	-------

OWNER OF PREMISES <i>PROPRÉTAIRE DES LIEUX</i>	_____
--	-------

OCCUPANT IN CONTROL / Club / Sport Organization <i>OCCUPANT EN CHARGE</i>	_____
---	-------

CONTACT PERSON <i>NOM DE LA PERSONNE À</i> <i>CONTACTER</i>	_____
	NAME/NOM

ADDRESS/ADRESSE

ADDRESS/ADRESSE

_____ (_____) _____

TEL

DOES OCCUPANT LEASE DIRECT FROM OWNER OR ANOTHER (ATTACH COPY OF LEASE)? LOES OCCUPANT LEASE DIRECT FROM OWNER OR ANOTHER (ATTÉAIRE OU D'UNE TIERS PERSONNE (JOINDRE UNDE COPIE DU BAIL)? _____

Date of Incident <i>Date de l'incident</i>	DATE	_____ / _____ / _____	TIME	_____	TRAIL	_____
		DD MM YEAR	HEURE		PISTE	

MEMBER SKI CLUB <i>CLUB DE SKI MEMBRE</i>	_____
---	-------

Description of
Incident or
Occurrence:
*Description de
l'incident ou
événement:*

Weather conditions at
time of incident:
*Conditions
météorologiques ou
moment de l'incident:*

Probable cause of
Incident:
*Raison probable de
l'incident:*

First Aid Given
Premiers soins donnés

NATURE OF TREATMENT/NATURE OF TRAITEMENT

MEDICATION GIVEN/MÉDICAMENTS DONNÉS

BY WHOM/ADMINISTRÉ PAR

Hospital:
Hopital:

NAME OF HOSPITAL/NOM DE L'HOPITAL

METHOD OF TRANSPORTATION/MÉTHODE DE TRANSPORT

DOCTOR IN ATTENDANCE/MÉDICIN TRAITANT

Witness:
Temoin:

NAME/NOM

ADDRESS/ADRESSE

_____(_____) _____
TEL.

2nd Witness:
Temoin:

NAME/NOM

ADDRESS/ADRESSE

_____(_____)
TEL.

Report of the TD:
Rapport de TD:

NAME/NOM

ADDRESS/ADRESSE

_____(_____)
TEL.

Property Damage:
Dommages Matériels:

OWNER/PROPRIÉTAIRE

ADDRESS/ADRESSE

DESCRIPTION OF PROPERTY/DESCRIPTION DE LA PROPRIÉTÉ

ESTIMATED COST OF REPAIR OR REPLACEMENT/COÛT ESTIMÉ DE LA RÉPARATION OU REMPLACEMENT

Other Insurance:
Autre Assurance

INSURER/ASSURER

POLICY NO./NUMÉRO DE POLICE

TYPE OF POLICY/TYPE DE POLICE D'ASSURANCE

COMPLETE THIS DIAGRAM WHEN A MAJOR INCIDENT OCCURS

and where possible, attach photos of the incident location.

COMPLÉTER CE DIAGRAMME LORSQU'UN INCIDENT MAJEUR SE PRODUIT

et, si possible, joindre des photos du lieu de l'incident.

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <p>FULL COURSE/ PISTE COMPLÈTE</p> <p>On a map or diagram, SHOW WHERE the incident occurred / <i>Sur une carte ou un diagramme, INDIQUER OÙ s'est produit l'incident.</i></p> </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-bottom: 10px; text-align: center;"> <p>Illustrate how the incident happened / <i>Illustrez comment s'est produit l'incident</i></p> </div>	
<p>Slope Profile / Profil des Pistes</p>		
Steep/Abrupt	Medium/Moyen	Flat/Plat